

DS-500

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса цифровой.
Модель DS-500.

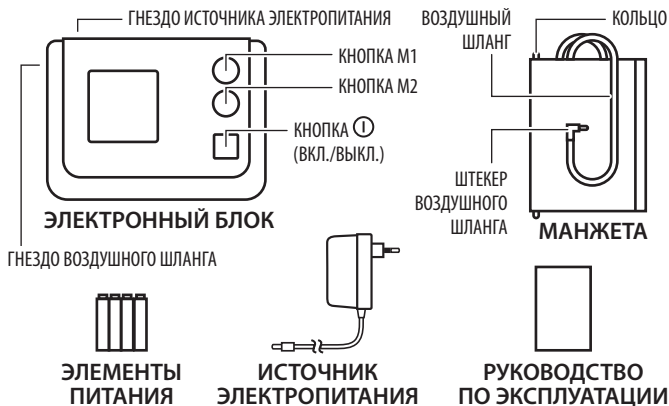
Руководство по эксплуатации



NISSEI[®]
JAPAN

Это руководство предназначено для оказания пользователю помощи в безопасной и эффективной эксплуатации автоматического цифрового прибора (далее по тексту: ПРИБОР) модели DS-500 для измерения артериального давления и частоты пульса. Прибор должен использоваться в соответствии с правилами, изложенными в данном руководстве, и не должен применяться для целей иных, чем здесь описанные. Важно прочитать и понять все руководство и особенно раздел "Рекомендации по правильному измерению".

НАИМЕНОВАНИЯ ЧАСТЕЙ И КОМПОНЕНТОВ



НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Назначение

Прибор DS-500 предназначен для измерения систолического и диастолического артериального давления и определения частоты пульса у взрослых пациентов в возрасте от 15 лет и старше. Этот прибор нельзя использовать для новорожденных детей. Также возможен неправильный результат измерения, если прибор применяется на детской руке. Проконсультируйтесь у Вашего врача по поводу измерения артериального давления у ребенка. Прибор рекомендуется для использования пациентами с неустойчивым (непостоянным) артериальным давлением или известной артериальной гипертензией в домашних условиях как дополнение к медицинскому наблюдению.

Манжета подходит для плеча с длиной окружности приблизительно от 23 до 32 см. Давление измеряется в диапазоне от 40 до 250 мм рт.ст., а частота пульса в диапазоне от 40 до 160 ударов в минуту.

Принцип работы

Прибор использует осциллометрический метод измерения артериального давления и частоты пульса. Манжета подключена к электронному блоку и оборачивается вокруг плеча. При нажатии кнопки «**I**» (Вкл./Выкл.) прибор начинает автоматическую накачку, во время которой производится автоматическое измерение артериального давления. Чувствительный элемент прибора улавливает слабые колебания давления в манжете, производимые расширением и сокращением плечевой артерии в ответ на каждый удар сердца. Амплитуда изменений давления измеряется, преобразовывается в миллиметры ртутного столба и выводится на дисплей в виде цифрового значения. Клапан автоматического сброса поддерживает постоянную скорость травления воздуха из манжеты в момент измерения, независимо от размера плеча (в диапазоне размера манжеты). Прибор имеет индикатор аритмии, а также 2 памяти по 30 ячеек в каждой с функцией вычисления среднего значения.

Обратите внимание на то, что прибор может не обеспечивать указанную точность измерения, если он используется или хранится при температуре или влажности иных, чем указанные в разделе “Технические характеристики” данного руководства. Предупреждаем о возможных ошибках при измерении данным прибором артериального давления у лиц с выраженной аритмией и у детей.

Новые технологии NISSEI



Индикация аритмии – специальный значок на дисплее прибора сообщает о наличии аритмии, при этом результат измерения будет правильным.

ВНИМАНИЕ! С настоящим прибором возможно использование только манжеты Cuff DS-500 (входит в комплект поставки) или манжеты большего размера (для окружности руки 32-42 см) Cuff DS-XL (поставляется отдельно).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перечисленные лица перед использованием должны проконсультироваться с врачом:

- Лица, имеющие аномалии в районе плеча, которые препятствуют нормальному кровообращению.
- Лица с нарушениями в периферийной системе кровообращения (сахарный диабет, цирроз, атеросклероз, гипертония и т.д.). Показания при измерениях артериального давления могут быть нестабильными.

ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для измерения артериального давления у лиц с сильно выраженной аритмией.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Использовать устройство в ванной комнате и других местах с высокой влажностью.
- Запрещается использовать лицам, имеющим незажившие повреждения плеча.
- Не используйте в процессе пребывания под капельницей или при переливании крови. Это может стать причиной травм и несчастных случаев.
- Запрещается использовать устройство в иных целях, помимо описанных в настоящем руководстве. Это может привести к поломке устройства и стать причиной несчастного случая.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ:

- При проведении измерений руководствуйтесь указаниями врача, учитывайте его заключения, при приеме лекарств также следуйте указаниям врача. Избегайте самостоятельных заключений по результатам измерений, самолечения.
- Заметив неполадки в работе, немедленно прекратите пользование устройством и снимите его. При появлении неприятных ощущений немедленно прекратите пользование устройством и снимите его. Обратитесь в специализированную мастерскую для проверки и ремонта устройства.
- Не позволяйте детям самостоятельно пользоваться устройством, храните его в недоступном для детей месте.
- Не используйте устройство в условиях, где есть опасность воспламенения. Это может привести к поломке устройства и стать причиной несчастного случая.
- Не изгибайте манжету без необходимости, сворачивайте ее в требуемом направлении.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки прибора DS-500 входят:

- блок электронный – 1 шт.
- манжета компрессионная – 1 шт.
- элементы питания – 4 шт.
- источник электропитания – 1 шт.
- руководство по эксплуатации – 1 шт.
- гарантийный талон – 1 шт.

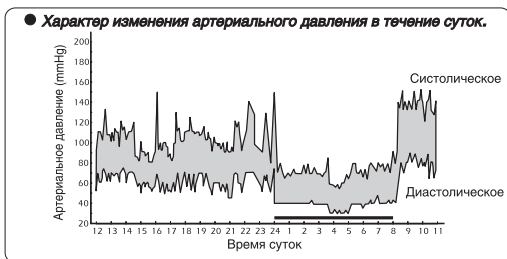
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

1 Не используйте прибор без предварительной консультации с Вашим врачом, если Вы проходите лечение гемодиализом или антикоагулянтами, антитромбоцитами или стероидами. Использование прибора в этих случаях может вызвать внутреннее кровотечение.

2 При использовании прибора вблизи работающих мобильных телефонов, СВЧ-печей и других устройств, создающих электромагнитное излучение, могут наблюдаться перебои в работе.

3 Для правильного измерения необходимо знать, что **АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПОДВЕРЖЕНО РЕЗКИМ КОЛЕБАНИЯМ ДАЖЕ В КОРОТКИЕ ПРОМЕЖУТКИ ВРЕМЕНИ.** Уровень артериального давления зависит от многих факторов. Обычно оно ниже летом и выше зимой. Артериальное давление изменяется вместе с атмосферным давлением, зависит от физических нагрузок, эмоциональной возбудимости, стрессов и режима питания. Большое влияние оказывают принимаемые лекарственные средства, алкогольные напитки и курение. У многих даже сама процедура измерения давления в поликлинике вызывает повышение показателей. Поэтому артериальное давление, измеренное в домашних условиях, часто отличается от давления, измеренного в поликлинике. Поскольку артериальное давление при низких температурах

повышается, проводите измерение при комнатной температуре (примерно 20 °С). Если прибор хранился при низкой температуре, перед использованием выдержите его по крайней мере 1 час при комнатной температуре, иначе результат измерения может оказаться ошибочным. В течение суток разница в показаниях у здоровых людей может составлять 30-50 мм рт.ст. систолического (верхнего) давления и до 10 мм рт.ст. диастолического (нижнего) давления. Зависимость артериального давления от разных факторов индивидуальна у каждого человека. Поэтому рекомендуется вести специальный дневник показаний артериального давления. ТОЛЬКО ВРАЧ НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ИЗ ДНЕВНИКА МОЖЕТ ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ ТЕНДЕНЦИЮ ИЗМЕНЕНИЙ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.



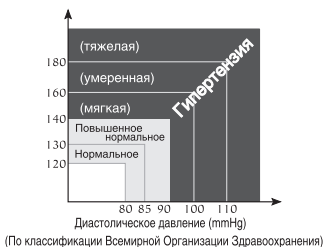
4 При сердечно-сосудистых заболеваниях и при ряде других заболеваний, где необходим мониторинг артериального давления, производите измерения в те часы, которые определены Вашим лечащим врачом. ПОМНИТЕ, ЧТО ДИАГНОСТИКА И ЛЮБОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГИПЕРТОНИИ МОЖЕТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ, НА ОСНОВЕ ПОКАЗАНИЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ ВРАЧОМ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПРИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ДОЗИРОВОК ПРИНИМАЕМЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЕДПИСАНИЮ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА.

5 При таких нарушениях, как глубокий склероз сосудов, слабая пульсовая волна, а также у пациентов с выраженными нарушениями ритма сокращений сердца правильное измерение артериального давления может быть затруднено. В ЭТИХ СЛУЧАЯХ НЕОБХОДИМО ПОЛУЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЭЛЕКТРОННОГО ПРИБОРА У ВРАЧА.

6 ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОКАЗАНИЯ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОННОГО ПРИБОРА, НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ТИШИНУ ВО ВРЕМЯ ИЗМЕРЕНИЯ. Измерение артериального давления должно проводиться в спокойной комфортной обстановке при комнатной температуре. За час до измерения исключить прием пищи, за 1,5-2 часа курение, прием тонизирующих напитков, алкоголя.

7 Точность измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

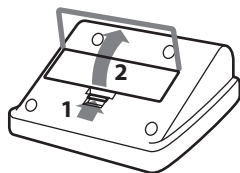
8 Повторные измерения проводятся с интервалом 5 минут, чтобы восстановить циркуляцию крови. Однако, лицам, страдающим выраженным атеросклерозом, вследствие значительной потери эластичности сосудов требуется большее время между интервалами измерений (10-15 минут).



Это касается и пациентов, длительное время страдающих сахарным диабетом. Для более точного определения артериального давления рекомендуется производить серии из 3-х последовательных измерений и рассчитывать среднее значение результатов измерений.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

1. Приоткройте крышку отсека для элементов питания.
2. Установите 4 элемента питания типа "AA" в отсек. Убедитесь, что полярность соответствует обозначениям (+) и (-), приведенным внутри отсека.
3. Закройте крышку отсека.



Индикатор замены элементов питания

Заменяйте элементы питания, когда на дисплее появляется индикатор замены элементов питания, или если индикация отсутствует даже в случае, когда нажата кнопка «1» (Вкл./Выкл.).

ВНИМАНИЕ!

Не используйте перезаряжаемые батареи.

Используйте щелочные элементы для увеличения продолжительности работы прибора. Обычные солевые элементы требуют более частой замены.

Прилагаемые элементы предназначены для проверки прибора при продаже и их срок действия может быть меньше, чем у приобретенных в торговой сети.



Поскольку ни прибор, ни элемент питания не являются отходами, которые можно уничтожить в домашних условиях, следуйте Вашим национальным/местным правилам переработки отходов и сдавайте их на соответствующие пункты сбора.

Использование прибора с источником электропитания

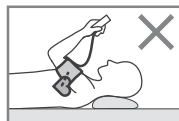
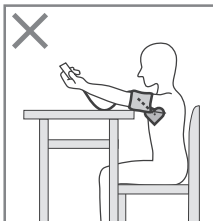
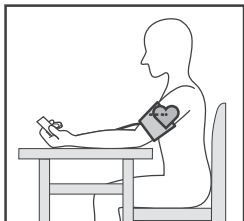
Производитель рекомендует использовать стабилизированный источник электропитания LD-N057 (входит в комплект прибора).

Гнездо для стабилизированного источника электропитания расположено на задней стороне прибора.

Для использования прибора с источником электропитания присоедините штекер источника электропитания к прибору, а вилку источника электропитания вставьте в сетевую розетку, нажмите кнопку «**I**».

Закончив измерение выключите прибор, нажав кнопку «**I**», выньте вилку источника электропитания из сетевой розетки и отсоедините штекер источника электропитания от прибора.

ПРАВИЛЬНАЯ ПОЗА ПРИ ИЗМЕРЕНИИ

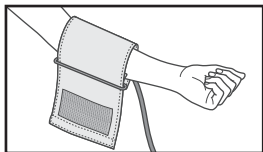


Сядьте у стола так, чтобы во время измерения артериального давления Ваша рука опиралась на его поверхность.

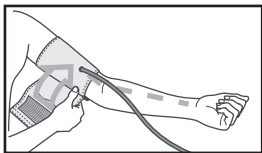
Удостоверьтесь, что место наложения манжеты на плече находится приблизительно на той же самой высоте, что и сердце, и что рука свободно лежит на столе и не двигается. Вы можете измерять давление и лежа на спине. Смотрите вверх, сохраняйте спокойствие и не двигайтесь во время измерения. Удостоверьтесь, что место измерения на плече находится приблизительно на том же уровне, что и сердце.

Если манжета находится ниже (выше) уровня сердца, полученное показание может быть выше (ниже).

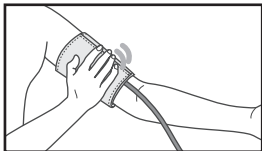
ПОДГОТОВКА МАНЖЕТЫ



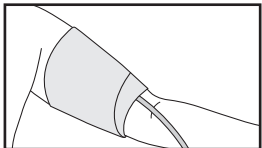
1 Наденьте манжету на левую руку, при этом трубка должна быть направлена в сторону ладони. Если измерение на левой руке затруднено, то измерять можно на правой руке. В этом случае необходимо помнить, что показания могут быть завышены или занижены на 5-10 мм рт. ст.



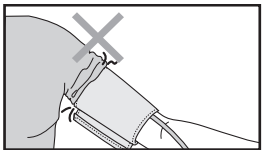
2 Оберните манжету вокруг руки так, чтобы нижняя кромка манжеты находилась на расстоянии 2-3 см от локтевого сгиба. Воздушный шланг должен быть направлен в сторону ладони.



3 Застегните манжету так, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее. Слишком тесное или, наоборот, слишком свободное наложение манжеты может привести к неточным показаниям



4 Если рука имеет выраженную конусность, то рекомендуется надевать манжету по спирали, как показано на рисунке



5 Если Вы завернете рукав одежды и сдавите руку, препятствуя току крови, показания прибора могут не соответствовать Вашему артериальному давлению

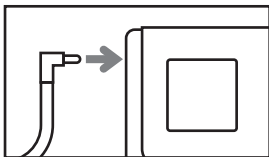
ПОРЯДОК ИЗМЕРЕНИЯ

Глубоко вдохните и расслабьтесь! Убедитесь, что манжета правильно закреплена и находится на уровне вашего сердца. Во время измерения не разговаривайте и не двигайте рукой.

Для остановки измерения нажмите кнопку «**I**» (Вкл./Выкл.), прибор прекратит накачку, быстро выпустит воздух и затем выключится.

1 Вставьте штекер воздушного шланга в гнездо для подсоединения манжеты.

2 Нажмите кнопку «**I**» (Вкл./Выкл.). На дисплее кратковременно отобразятся все символы, после чего замигает символ стравливания «**V**» и прибор выпустит из манжеты остатки воздуха.



После этого автоматически начнется нагнетание давления в манжете, при этом на дисплее будет мигать символ накачки «▲».

Когда рабочее давление в манжете (190 мм рт.ст.) будет достигнуто, давление (показываемое на дисплее значение) начинает снижаться. При этом частота пульса отображается значком «♥».

Когда измерение заканчивается, воздух автоматически выпускается из манжеты. На дисплее появляются показания верхнего и нижнего давления, а также частота пульса.

Индикация аритмии

Мигающий значок «♥-/-», появившийся на дисплее, сообщает о нерегулярном ритме пульса. Появление индикатора аритмии может быть вызвано движением тела во время измерения или из-за аритмии. Несмотря на то, что периодическое появление этой индикации при измерении может вызвать подозрение на аритмию, не делайте каких-либо собственных выводов, а обратитесь к вашему лечащему врачу.

2. Нажмите одну из кнопок выбора памяти M1 или M2 и результат сохранится в выбранной памяти.

Выбранная память показывается на дисплее. Данные сохраняются в выбранной памяти, когда прибор отключается.

Когда измерение заканчивается ошибкой, оно не сохраняется в памяти.

3. Нажмите кнопку «ⓘ» (Вкл./Выкл.) для отключения питания.

Если вы забыли отключить прибор, он автоматически отключится через 3 минуты.



Автоматическая подкачка

Если на начальном этапе измерения начальное давление оказывается недостаточным или происходит движение руки, манжета наполнится воздухом снова до уровня приблизительно на 30 мм рт. ст. выше. Автоматическая подкачка будет повторяться до тех пор, пока измерение не будет завершено успешно. Это не является неисправностью.

Ручное управление подкачкой

Для перехода на ручное управление накачкой давления нажмите на кнопку «①» (Вкл./Выкл.) немедленно после начала нагнетания воздуха в манжету и отпустите ее, когда давление достигнет уровня, на 50 мм рт. ст. выше ожидаемого максимального систолического давления. Нагнетание воздуха после отпускания кнопки прекратится, если величина давления превысит 180 мм рт. ст. Давление может быть увеличено до 300 мм рт.ст.

Не выполняйте несколько измерений подряд. Это приведет к затеканию руки и будет получено неправильное значение. Дайте отдохнуть вашей руке не менее 5 минут.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

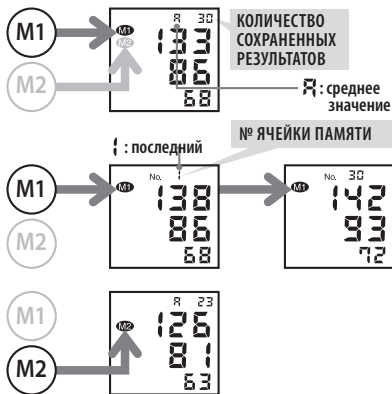
Результаты измерения сохраняются в памяти M1 или M2. Каждая память может хранить до 30 результатов и их среднее значение. Когда число измерений превышает 30, старые данные стираются, чтобы записать новые данные. Для того, чтобы сохраненные результаты измерений одного человека не перепутать с результатами измерения другого человека, предусмотрена возможность выбора памяти M1 или M2.

Также можно выбрать одну память для утренних измерений, а вторую, к примеру, для вечерних результатов. Это поможет Вам при анализе результатов измерений.

Просмотр сохраненной информации

1 Нажмите на кнопку памяти M1 или кнопку памяти M2, чтобы посмотреть сохраненные сведения.

2 На дисплее появится среднее значение всех сохраненных результатов выбранной памяти, обозначенное индексом «A».



Если имеется единственный результат измерения, то отображается только он, а если нет сохраненных результатов, то на дисплее ничего не отображается.

Приблизительно через 30 секунд после того как кнопка M1 или M2 будет отпущена, прибор выключится.

3 Для просмотра следующей ячейки памяти нажмите кнопку M1 еще раз (или соответственно M2, если вы хотите просмотреть содержимое памяти M2). Результат сохраненный в ячейке №1 является самым последним среди сохраненных данных в выбранной памяти.

4 Каждое нажатие кнопки M1 или M2 вызывает переход к следующей ячейки памяти.

Чем больше номер ячейки памяти, тем старше результат.

5 Нажмите кнопку «**I**» (Вкл./Выкл.) для выключения прибора.


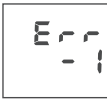
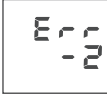
Удаление сохраненных данных


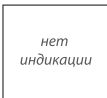
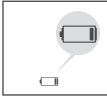

В настоящем приборе предусмотрена возможность очистки как определенной ячейки памяти так и всей памяти M1 (или M2) сразу.

1 Выберите значение из памяти, которое необходимо удалить, или среднее значение (ячейка с индексом «А») для очистки всех данных.

2 Нажмите и удерживайте кнопку M1 (или M2) до тех пор, пока отображаемый результат не исчезнет с ЖК-дисплея.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ОШИБКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
	ПРЕВЫШЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ Манжета была накачана до максимального уровня из-за движения во время измерения и т.п.	Не двигайтесь во время измерения.
	ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ Измерение не могло быть выполнено из-за движения или разговора во время измерения.	Не двигайтесь и находитесь в покое во время измерения.
	ОШИБКА НАКАЧКИ Штекер воздушного шланга неправильно вставлен. Был обнаружен шум.	Вставьте заново штекер воздушного шланга и убедитесь в том, что он надежно закреплен. Не двигайтесь во время измерения и сохраняйте тишину.

ОШИБКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
	ОШИБКА СТРАВЛИВАНИЯ Измерение не могло быть выполнено из-за движения или разговора во время измерения.	Не двигайтесь и находитесь в покое во время измерения.
	НЕТ ПИТАНИЯ Разряжены элементы питания. Не соблюдена полярность при установке элементов питания Загрязнены контакты на элементах питания. Источник электропитания не включен в розетку.	Замените все элементы питания на новые. Переустановите элементы питания соблюдая полярность. Протрите сухой тканью контакты элементов питания и прибора. Вставьте источник электропитания в розетку.
	НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ Элементы питания разряжены.	Замените все элементы питания на новые.
	НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА Во время замены элементов питания была случайно нажата кнопка «I» (Вкл./Выкл.).	Нажмите кнопку «I» (Вкл./Выкл.) один раз, чтобы выключить прибор, затем нажмите ее снова для начала измерений.
Измерение было прервано, воздух выпущен и затем манжета была накачана снова.	Когда был обнаружен шум или диастолическое артериальное давление слишком низкое, манжета была спущена и накачана снова. Вы двигались во время измерения.	Это не является показателем неисправности. Не двигайтесь во время измерений
Невозможно завершить измерение.	Элементы питания разряжены.	Замените одновременно все четыре элемента питания на новые.

ОШИБКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Артериальное давление имеет разное значение в разное время. Значения чрезвычайно низкие (или высокие)	Измерения производятся при неправильном положении тела. Значения артериального давления постоянно изменяются в зависимости от времени измерения и нервного возбуждения.	Произведите измерения при правильном положении тела. См. раздел «РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИЗМЕРЕНИЮ»
Частота пульса слишком низкая (или слишком высокая)	Вы двигались во время измерения. Измерения производились сразу после занятий физическими упражнениями.	Находитесь в покое во время измерения. Повторите измерение после отдыха не ранее, чем через 5 мин.
Результат измерения не сохранен.	Выбрана другая память. Номер памяти изменен после измерения.	Убедитесь, что выбрана нужная память Убедитесь, что номер памяти не был изменен после выполненного измерения.
Самостоятельное отключение питания.	Прибор автоматически отключается через 3 минуты после измерений или через 30 секунд после индикации показаний из памяти.	Это не является неисправностью. Срабатывает система автоматического отключения питания.

Если, несмотря на приведенные выше рекомендации, Вы не можете добиться правильных результатов измерений, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь в организацию осуществляющую техническое обслуживание (адреса и телефоны уполномоченных организаций указаны в гарантийном талоне). Не пытайтесь сами наладить внутренний механизм прибора.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- 1 Фирма-изготовитель гарантирует соответствие технических характеристик прибора модели DS-500 при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения в течение гарантийного срока эксплуатации – 5 лет со дня продажи прибора. Гарантийный срок на манжету и источник электропитания составляет 12 месяцев со дня продажи.
- 2 Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю. Гарантия действует при условии, что прибор не был вскрыт или поврежден.
- 3 Адреса организаций, осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

УХОД, ХРАНЕНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

- 1 Настоящий прибор необходимо оберегать от повышенной влажности, прямых солнечных лучей, ударов, вибрации. ПРИБОР НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОМ!
- 2 Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
- 3 Если прибор хранился при отрицательной температуре, перед использованием выдержите его по крайней мере 1 час при комнатной температуре.
- 4 Если прибор длительное время не используется, удалите элементы питания. Протечка элементов питания может вызвать повреждение прибора. ХРАНИТЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ОТ ДЕТЕЙ!
- 5 Не загрязняйте прибор и оберегайте его от пыли. Для чистки прибора можно использовать сухую мягкую ткань.
- 6 Не допускается соприкосновения прибора и его частей с водой, растворителями, спиртом, бензином.
- 7 Оберегайте манжету от острых предметов.
- 8 Не подвергайте прибор сильным ударам и не бросайте его.
- 9 При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
- 10 По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора.
- 11 При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации на настоящий прибор производителем не установлено.
- 12 Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом.
- 13 Не оставляйте без присмотра прибор включенным в сеть.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DS-500
Метод измерения	Осциллометрический
Индикатор	13-значный 3-строчный ЖК дисплей
Диапазон индикации	0 -300 мм рт ст (давление в манжете)
Диапазон измерений	40 -250 мм рт ст (давление в манжете) 40-160 уд./мин. (частота пульса)
Погрешность измерения	± 3 мм рт ст (давление в манжете) ± 5 % от показания (частота пульса)

Нагнетание	Автоматическое (воздушная помпа)
Выпуск	Автоматический (электронный клапан)
Электропитание	4 элемента типа AA (LR6) или источник электропитания 6В, не менее 600 мА
Макс. потребляемая мощность	4 Вт
Источник электропитания:	
Модель	LD-N057
Выходное напряжение	6 В ± 5%
Максимальный ток нагрузки	не более 600 мА
Входное напряжение	200-240 В, 50 Гц
Габаритные размеры	81(д) x 50(ш) x 71(в) мм
Масса	не более 0.3 кг
Длина соединительного провода	1800 ± 100 мм
Штекер:	
Полярность контактов	«-» внутренний
Внутренний диаметр	2.1 ± 0.1 мм
Внешний диаметр	5.5 ± 0.1 мм
Длина контакта штекера	10 ± 0.3 мм
Условия хранения и транспортировки	
температура	от минус 20°С до 50°С
отн. влажность	не более 85%
Условия эксплуатации	
температура	от 10°С до 40°С
отн. влажность	не более 85%
Манжета, модель	Cuff DS-500
Размер манжеты	взрослая (для окружности плеча 23-32 см)
Габаритные размеры	152(Ш) x 100(Г) x 60(В) (без манжеты)
Масса	приблизительно 255 г (без упаковки и источника электропитания)
Страна производства	Китай
Срок службы:	
прибор с источником электропитания (без учета манжеты)	7 лет
манжета	3 года
Год производства	год производства указан на корпусе прибора (в отсеке для элементов питания) в серийном номере прибора после символов "SN"
Расшифровка символов	⊠ Оборудование типа BF △ Важно: Прочитайте инструкцию

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОВЕРИТЕЛЯ

Первичная поверка прибора произведена поверочной лабораторией завода-изготовителя Suzhou NISSEI Meter, Ltd, КНР на основании протокола о признании Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии (Ростехрегулирование). Клеймо о прохождении первичной поверки наносится на корпус прибора. Периодическая поверка проводится метрологической службой, аккредитованной в установленном порядке в соответствии Рекомендациями по метрологии Р 50.2.032-2004 «ГСИ. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки».

Для поверки прибора необходимо:

- 1 Отсоединить штекер от воздушного шланга и вставить его в прибор (гнездо для подсоединения манжеты) длинным концом.
- 2 Нажать и, удерживая кнопку «**I**» (Вкл./Выкл.) в нажатом положении, установить элементы питания.
- 3 На дисплее прибора появятся символы «00».

После окончания поверки нажмите кнопку «**I**» (Вкл./Выкл.) для выключения прибора.

Межповерочный интервал - 2 года.

СЕРТИФИКАЦИЯ И ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Производство приборов сертифицировано по международным стандартам ISO 9001, ISO 13485, EN 46001.

Модель DS-500 соответствует стандарту EMC (IEC60601-1-2), EN1060-1, EN1060-3, требованиям ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ 28703-90, ГОСТ Р 50267.0.2-95 (МЭК 601-1-2-93), ГОСТ Р 51959.1-2002 (EN 1060-1-96), ГОСТ Р 51952.3-2002 (EN 1060-3-97), ГОСТ Р 50267.0-92 (МЭК 601-1-88).

Источник электропитания модель LD-N057 соответствует международному стандарту EN 55022 Class A, соответствует требованиям ГОСТ Р 502067.0-92 (МЭК 601-1-88), ГОСТ Р 50267.0.2-95, ГОСТ Р 51318.14.1-99 Госстандарта России, тип и степень защиты от поражения электротоком: класс II, тип В.

Государственный реестр средств измерений Российской Федерации № 35497-07. Росздравнадзор регистрационное удостоверение ФС № 2006/2040 выдано 18 декабря 2006 г.

EC-Representative (EC-Представительство): JPI Trading GmbH, Holzbrücke 7 20459, Hamburg, Germany.

Претензии потребителей и пожелания направлять по адресу официального импортера:

Россия: 117218 г. Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юридический адрес: 105484, г. Москва, ул. 16-я Парковая, д. 35А)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 8-800-30-120-80

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная, дом 26, к. 186, «Фиатос» ТПЧУП.

Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Казахстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, “Казмедимпорт” ЖШС.

Узбекистан: Шайхонтохур тумани, Генерал Узоков кучаси, 1-уй, «Элд-Тиб-Махсулот» МЧЖ

Продукт компании: Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd. (Нихон Сеймитсу Сокки Ко., Лтд.)

Адрес: 2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan (2508-13 Накаго

Шибукава Гунма 377-0293 Япония).

Завод-изготовитель: Suzhou NISSEI Meter., Ltd, China (Сучжоу Ниссей Метер Лтд., КНР)

Адрес завода-изготовителя: No. 72, Hengs Rd., 215009 Suzhou New District,

People's Republic of China (№ 72, Хенгс Родд, 215009 Сучжоу Нью Дистрикт,

Китайская Народная Республика)

Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пти. Лтд.)

Адрес экспортера: 35 Selegie Road #09-05 Parkline Shopping Centre, Singapore

188307 (35 Сележ Роуд № 09-05 Парклайн Шопинг Центр, Сингапур 188307)

WWW.NISSEI.RU

Информация по товарам NISSEI в Интернете (технические характеристики, функциональные особенности, условия эксплуатации, хранения и гарантийного обслуживания).

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧІВ УКРАЇНИ

Найменування: ВИМІРЮВАЧ ЦИФРОВИЙ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ. Модель DS-500.

Призначення: Для вимірювання систолічного (верхнього) та діастолічного (нижнього) артеріального тиску та визначення частоти пульсу людини осцилометричним методом.

Рекомендації: Тільки дипломований лікар на основі даних щоденника може проаналізувати тенденції Вашого артеріального тиску. Пам'ятайте, що діагностика та будь-яке лікування гіпертонії може провадитись тільки дипломованим лікарем на основі показів артеріального тиску отриманих лікарем самостійно. Приймання або зміна дозувань Лікарських засобів необхідно провадити тільки за приписами лікуючого лікаря. Для отримання правильних показів Вашого артеріального тиску, необхідно дотримуватись тиші під час вимірювання. Точність вимірювання артеріального тиску залежить від відповідності манжети приладу розмірам Вашої руки. Манжета не повинна бути малою, або навпаки великою. Цей прилад розраховано на вимірювання тиску дорослої людини, тому проконсультуйтеся з лікарем, якщо Ви хочете виміряти тиск дитини. За необхідності повторного вимірювання пам'ятайте, що кровообіг має відновитися. Тому провадьте повторне вимірювання тільки за 5 хвилин. Однак особам, що страждають на виражений атеросклероз, внаслідок значної втрати еластичності судин, необхідно значно більший час між вимірами (10-15 хвилин). Це стосується також пацієнтів що страждають на сахарний діабет. Для найбільш точного визначення артеріального тиску рекомендовано провадити серії з 3-х послідовних вимірювань та розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

Догляд, зберігання, ремонт та утилізація: Цей прилад необхідно берегти від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів. Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від нагрівальних приладів та відкритого

вогню. Оберігайте прилад від забруднення. Не припустиме дотикання приладу з агресивними розчинами. Не припустиме прання манжети. Оберігайте манжету та резинові трубки від гострих предметів. За необхідністю провадьте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях. По закінченні встановленого терміну використання приладу необхідно періодичне звертатися до спеціалістів (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу та якщо необхідно для проведення його утилізації в залежності до діючих в даний час правилами утилізації в Вашому регіоні. Термін використання приладу 6 років. Термін використання манжети 2 роки. Рік виробництва вказаний в серійному номері приладу, що знаходиться у відсіку для елементів живлення приладу після літер SN.

Гарантійні зобов'язання: На цей прилад встановлено гарантійний строк на протязі 60 місяців з дати продажу. Гарантійний строк на манжету складає 12 місяців. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцю. Адреси організацій що здійснюють гарантійне обслуговування вказані в гарантійному талоні.

Відомості про сертифікацію, держ. реєстрацію та виробника: Виробництво приладів сертифіковано за міжнародними стандартами ISO 9001, ISO 13485, EN 46001. Модель DS-500 відповідає стандарту EMC (IEC60601-1-2:1993), EN1060-1, EN1060-3, вимогам ГОСТ 28703.90 Держстандарту України. Міністерство охорони здоров'я України свідоцтво №5441/2006 від 31.09.2006р.

Продукт компанії: Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd. (Ніхон Сеймітсу Соккі Ко., Лтд.)

Адреса: 2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan (2508-13 Накаго Шибукава Гунма 377-0293 Японія)

Завод-виробник: Suzhou NISSEI Meter., Ltd, China (Сучжоу Ніс сей Метер Лтд., КНР)

Адреса заводу-виробника: No.72, Hengs Rd., 215009 Suzhou New District, People's Republic of China (72, Хенгс Роад, Хенгс Роад, 215009 Сучжоу Нью Дистрикт, Китайська Народна Республіка)

Претензії та побажання споживачів надсилати за адресою: а/с 123, м.Київ-49, 03049, ЕРГОКОМ ТПК ПП

Телефон безкоштовної гарячої лінії: 8-800-30-120-80

WWW.NISSEI.UA

ҚАЗАҚСТАН ТҰТЫНУШЫЛАРЫНА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

Атауы: Күре тамырдың қан қысымын және соғу жиілігін өлшеуге арналған автоматты цифрлы аспап. DS-500 үлгісі.

Пайдаланылуы: Адам күре тамырының максималды (жоғарғы) және минималды (төменгі) қан қысымы мен тамырының соғуын осциллометрикалық әдіспен өлшеу.

Ұсыныстар: Тек дипломы бар дәрігер ғана күнделіктен алынған деректер негізінде Сіздің күре тамырыңыздың қан қысымы өзгерісін анықтай алады. Есіңізде болсын, гипертония диагностикасы мен емдеуді тек дипломы бар дәрігер ғана дәрігердің өзі алған күре тамырдың қан қысымы көрсеткіштері негізінде ғана жүзеге асырады. Қолданылатын дәрі-дәрмектерді ішу мен дозасын өзертуді тек емдеуші дәрігердің жазып беруімен ғана істеу керек. Күре тамырдың қан қысымының көрсеткіштері дұрыс болу үшін өлшеу кезінде тыныштық сақтау керек. Күре тамырдың қан

қысымының дәлдігі аспап көмкермесінің Сіздің білегіңізге сәйкестігіне байланысты. Көмкерме тар да, керісінше кең де болмауға тиіс. Бұл аспап ересек адамның күре тамырының қан қысымын өлшеуге арналған. Сондықтан баланың қан қысымын өлшегіңіз келсе, дәрігермен ақылдасыңыз. Қайталап өлшеу қажет болса, есіңізде болсын, қолдағы қан айналымы бастапқы қалпына келуі керек. Сондықтан қайта өлшеуді тек 2-3 минуттан кейін ғана жүргізу керек. Алайда, ашық атеросклерозбен ауыратын адамдардың тамырлары қатқылданып кететіндіктен өлшеулер арасындағы уақыт көбірек болуы керек (10-15 минут). Мұның ұзақ уақыт қант диабетімен ауыратын адамдарға да қатысы бар. Күре тамырдың қан қысымын неғұрлым дәлірек анықтау үшін қатар-қатар 3 өлшеу сериясын өткізіп, соның орта нәтижесін есепке алған жөн.

Күту, сақтау, жөндеу және өтелге шығару: Бұл аспапты жоғары ылғалдылықтан, күн сәулесінің тікелей түсуінен сақтау керек. Аспапты жылытқыш аспаптар мен ашық отқа тым жақын жерде пайдаланбаңыз және сақтамаңыз. Аспапты кірлетпей ұстаңыз. Аспаптың уытты ерітінділерге жанасуына жол бермеңіз. Көмкермені жууға болмайды. Көмкермені және резеңке түтікшелерді өткір бұйымдардан аулақ ұстаңыз. Қажет болғанда оны тек мамандандырылған ұйымдарда ғана жөндетіңіз. Белгіленген қызмет мерзімі аяқталарда аспаптың техникалық жағдайын тексерту, егер қажет болса оны Сіздің өңірде қолданыстағы ережелерге сәйкес өтелге шығаруды жүзеге асыру үшін аспапты ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдары) көрсетіп тұру қажет. Аспаптың қызмет мерзімі 6 жыл. Көмкерменің қызмет мерзімі 2 жыл. Шығарылған жылы аспаптың қорек элементтеріне арналған бөлігінде орналасқан сериялы нөмірде SN әріптерінен кейін көрсетілген.

Кепілдемелік міндеттемелер: Бұл аспапқа сатылған күннен бастап 60 ай кепілдемелік мерзім белгіленген. Көмкермеге белгіленген кепілдемелік мерзім 12 айды құрайды. Кепілдемелік міндеттемелер аспап тұтынушыға сатылған сәтте кепілдемелік талонмен ресімделеді. Кепілдемелік қызмет көрсету ұйымдарының мекен-жайлары кепілдемелік талонда көрсетілген.

Сертификаттау және мемлекеттік тіркеу туралы мәліметтер: Аспаптарды өндіру ISO 9001, ISO 13485, EN 46001 стандарттары бойынша сертификатталған.

Өндіруші және экспортшы туралы мәліметтер: Өндіруші: Нихон Сеймитсу Соки Ко., Лтд.

Өндірушінің мекен-жайы: 2508-13 Накаго Шибукава Гунма 377-0293 Жапония.

Экспортшы: ЛИТТЛ ДОКТОР ИНТЕРНЕШНЛ (С) ПТИ. ЛТД.

Экспортшының мекен-жайы: 35 Сележ Роуд № 09-05 Парклайн Шопинг Центр, Сингапур 188307

Талап-тілектеріңізді ресми импортшының мына мекен-жайына жолдаңыздар:

Қазақстан: 070010, Өскемен қ., Қарбышев к., 24, “Казмедимпорт” ЖШС.

WWW.NISSEI.RU

ОГЛАВЛЕНИЕ

Наименования частей и компонентов	1
Назначение и общее описание	1
Меры предосторожности	2
Комплектность	3
Рекомендации по правильному измерению	3
Установка элементов питания	5
Правильная поза при измерении	6
Подготовка манжеты	6
Порядок измерения	7
Функция памяти	9
Сообщения об ошибках и способы их устранения	10
Гарантийные обязательства	12
Уход, хранение, ремонт и утилизация	13
Технические характеристики	13
Информация для поверителя	15
Сертификация и государственная регистрация	15
Информация на украинском языке	16
Информация на казахском языке	17

CE 0123



This device complies with
EMC(IEC60601-1-2:1993)
EN1060-1 and EN1060-3



ИМ 02



NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.

2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan

® Зарегистрированный товарный знак.

© Copyright 2009.

P259/0908/2